



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"ليلة القدر: فروع كأمسن دكنجري دان دامقوني"

22 April 2022 / 20 Ramadan 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الْقَائِلِ:

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝ سَلَّمَ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝ ﴾
(سورة القدر ايات 1 - 5)²

برمقصود: سسوغكوهش كامي تله منورونكنش (القرآن) قد مالم القدر. دان تاهوكه كامو افاكه مالم القدر ايت؟ مالم القدر ايت لبيه باعيق درقد سريبو بولن. قد مالم ايت تورون قارا ملائكة دان ملائكة جبريل دغن ايدين توهنش اونتوق مغاتور سكالأ اوروسن. مالم ايت (قنوه) كسجهتراءن سهيغك تربيت فجر. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ³ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁴ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

الحمد لله، تله دوا قولوه هاري كيت منوناينكن عباده قواسا رمضان. سموك صف ٢ كصبرن تله دراقتكن ملالوئي عملن برقواسا، دان دهمشر سجاده بركة يغ متهيدوكتن رواغ كبركتن دكامر كتقواءن، منجايدكن تيتيس ٢ نودا داغكت كلاغيت فغمقونن. ماريه كيت تيغكتكن كتقواءن كقد الله ﷺ، دغن ملقساناكن

¹ Memuji Allah

² Ayat Al-Quran

³ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁴ Pesan Taqwa

سكالا قرينته دان منجاءوهي لارغثن. تقوى بر مقصود سنتياس برهاتي-هاتي قد ستياف فرلاكون دان تيندقن دالم كهيدوقن كران طاعة دان تاكوت كقد الله ﷺ. كتيك ملغكه كسقولوه هاري تراخير رمضان، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق؛

”ليلة القدر: فلواع كأمسن دكنجري دان دامثوني“

اڤاڤه يغ دمقصودكن مالم أَلْقَدْر؟ مڤاڤاڤه دسبوت القدر؟ منوروت إمام القُرْطُبِي، ممتيق تفسيرن مجاهد رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، لَيْلَةُ الْقَدْرِ اِيَالَه لَيْلَةُ الْحُكْمِ يَاءِيت مالم دتنشكن حكوم، يعني الله ﷺ منتونقن قد مالم ايت سكالا اف يغ دكهندقين سلاما ستاهون، فركارا ۲ بركاءيتن تقدير، كمتين، رزقي دان اوروسن كهيدوقن، سهيغك ليلة القدر قد تاهون بريكوتش. كتنش ۲ اين دسرهنن كقد قارا ملائكة اونتوق ملقساناكنش.

بيلاڤه مالم القدر؟ برداسركن برفاڤ حديث نبي ﷺ انتاراش؛

عن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُجَاوِزُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ، وَيَقُولُ: تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ.

بر مقصود: درقد عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا كاتاش: سسوغكوهش رسول الله ﷺ براعتكاف قد سقولوه هاري تراخير بولن رمضان دان بكيندا برسبدا: چاريله ليلة القدر قد سقولوه مالم تراخير دالم بولن رمضان. (رواية البخاري 2022)

نبي ﷺ مڤرينچيكن كوغيكنن برلاكون ليلة القدر قد مالم ۲ كنجيل سقولوه مالم تراخير رمضان. سبدا نبي ﷺ:

إِلْتَمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ وَثَرًا.

بر مقصود: چاريله اي (ليلة القدر) قد مالم كنجيل سقولوه يغ تراخير (دالم بولن رمضان). (رواية أحمد)

اونتوق مودهكن اومت إسلام منچارين، إمام الغزالي مبري قندوان برداسرکن
قغالمن بلباو سفرتي يڠ دنوکیلکن دالم حاشية البجيرمي:
”حجة الإسلام إمام الغزالي دان لاعين ۲ بركات: ليلة القدر بوليه دكتاهوئي
برداسرکن هاري فرتام رمضان. سكيران هاري فرتام، اياله أحد اتاو رابو، مك ليلة
القدر ترجادي فدمالم 29; سكيران جاتوه فدمالي اثنين، مك ليلة القدر فدمالم
21; سكيران فدمالي ثلاث اتاو جمعة، مك ليلة القدر فدمالم 27; سكيران فدمالي
هاري خميس، مك ليلة القدر فدمالم 25; سكيران فدمالي سبتو، مك ليلة القدر
فدمالم 23.“

والاو أفاقون مالمش، ساعت دانجورکن اكر كيت مبري تومقوان عباده يڠ لبيه
فدمالم 10 مالم اخير، سام اد فدمالم ۲ كنجيل ماهوقون كنف.
سيدع جمعة يڠ دكاسيبي،

افاكه كايستيميوان مالم القدر؟ افاكه الله ﷺ دان رسول الله ﷺ منجنجيكن
سسواتو يڠ ايستيميو اونتوق كيت سمقنا مالم القدر؟ دالم سورة القدر، ايات
كتيك، الله ﷺ ميبوت مالم القدر اياله مالم يڠ لبيه باعيق درقد سريبو بولن. ليلة
القدر اياله مالم يڠ فنوه بركة، مالم يڠ ساعت دننتيكن كومونچولن اوليه ستياف
مسلم يڠ برايمان دان برتقوى، مالم يڠ مندوروغ مائيسي اونتوق براسا دكت دغن
الله ﷺ، مالم اونتوق مندافت كريضاءن إلهي دغن دامقوني سكاللا دوسا. أنداي
عملن كيت دترپما الله، برأونتوغله كيت كران عملن ساتو مالم سأوله-اوله برعمل
سلاما لبيه 83 تاهون.

مالم القدر تورت دفتوهي كسجهتران افايلا قارا ملائكة تورتون دان
مغوچقكن سلام (دعا كسجهتران) كقد سلوروه اورغ برايمان. مالم القدر جوک
اياله مالم فغامقونن الله ﷺ ترهادف همبا۲ن.

دري أبي هريرة، رسول الله ﷺ برسبدا:

مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، عُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

برمقصود: بارغ سیاقا یغ برعباده قد مالم القدر کران ایمان دان مٹھارف کنجرن درقد الله، مک دامٹھونکن دوسا ۲۸ یغ تله لالو. (روایة البخاري)

سیدغ جمعة یغ دکاسیہی،

افاکه یغ قاتوت کیت لاکونن افاایلا سمٹھای سٹھولوه مالم تراخیر رمضان دالم حسرت ماھو منموی لیلۃ القدر؟ جادیکن ٹھاجرن درقد ٹھونجوق نبی ﷺ. درقد عائشه رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، منچریتاکن:

مفھومش: ”اداٹھون رسول الله ﷺ افاایلا تیبیا 10 ھاری تراخیر بولن رمضان، بکیندا ﷺ ممباٹھونکن اھلی رومہ، مٹھیکت کاعین بکیندا (تیدق مٹھکاءولی ایستری ۲ بکیندا) سرتا مٹھیدوٹھکن مالم ترسبوت.“ (روایة ابن حبان) منبر دٹھن این مٹھاجق اکر کیت مٹھمبیل قلواع کأمسن دٹھن منیٹھکتکن عملن قد سٹھولوه مالم تراخیر رمضان;

ٹھراتام: تروس استقامہ، صلاة برجماعہ، تراوتام صلاة عشاء دان صلاة صبح، دکمبرکن دٹھن صلاة سنة رَوَاتِب، مٹھیریٹھی صلاة فرض.

کدوا: مندی دان مماکای واٹھن ممبوقتیکن سھاٹھ دان کسوغٹھونھن منٹی کٹیباھن مالم یغ ایستیمیوا.

کٹیک: صلاة تراویح دان وتر برجماعہ دٹھن ملیبتکن اھلی کلوارک. ٹھرباٹھن ممباچ القرءان; برتداروس دان برتدبُر، لبیہ افضل دلاکونن دسوراو، دمسجد اتاو برسام اھلی کلوارک درومہ.

کأمٹھ: براعتکاف دمسجد; مروٹھاکن سنہ نبی ﷺ یغ سھاٹھ دتوتھوت کیت ملاکونکن کران سفنجغ 10 رمضان تراخیر، بکیندا تیدق کلوار مسجد ملائینکن

اوتنوق ممنوهي كقرلوان ۲ اساس سهاج.

كليما: بايقن برتوبه دان براستغفار تراوتام قد وقتو سحور; دسمقيغ برأوسها مناهن ديري درقد ملاكون كموغكرن دان قركارا كجي سرتا قريواتن ظالم ترهادف مخلوق لاءين.

كاتم: برسوغكوه-سوغكوه بردعاء، موهون قغمقونن اتس سكاللا دوسا دان كسالهن، مندعاءكن كسجهتران كدوا ايوب باف، اهلي كلوارك سرتا سكلين مسلمين دان مسلمات، كران مالم القدر اداله مالم قغمقونن.

سيدتنا عائشة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا برتاش كقد بكيندا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا;

مفهومش: "اكو برتاش: واهاي رسول الله، جك اكو برتمو دغن مالم القدر، مك اف يغ سقاتوتش اكو اوچقكن. نبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ برسبدا: يا الله يا توهن كامي، سسوغكوهش اغكاو مها قغمقونن دان امت سوك اكن كامقونن، مك بريكنله كامقونن كقد كو."

(رواية الترمذي)

كوجوه: جاغن لوفا بربرات بايق سسام ماءنسي، جوك كقد مخلوق الله يغ لاءين. مالم ۲ يغ برباقي اين دتومقونن ملاكونن سباق-باق عباده، بايقنن برصدقه، بربقي كقد كدوا ايوب باف، بربرات بايق كقد اهلي كلوارك، مپنتوني جيرن تتغك، فقير ميسكين دان انق يتيم، دان ملاكونن قلباكاوي كبايقنن برصفة انساني.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ حَمْدًا دَائِمًا أَبَدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برفكخ كهد عقيدة إسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁹ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَآلِفَ بَيْنِ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا لَيْلَةَ الْقَدْرِ، وَأَعِنَّا عَلَى إِحْيَائِهَا بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، اغكاو كورنياكن كامي كسمقتن برتمو دغن مالم القدر. جاديكن كامي انتارا همبا مو يغ مغهيدوفكن مالم ترسبوت دان دامقوني كامي دري سكاللا دوسا، دان قبولكن دعاء دان حاجة كامي.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin

يا رَزَاقُ، برکتيله همبا مو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیاء ی رزقی یغ برلیقت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برقنجغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا أمانة. قواتکن ایمان کامی اکر منجاءوهی قربواتن خیانت سقرتی سالاہ کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامی، ممبری اتاو منریما رسواہ، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواہ؛ سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فغوروسن نکارا کامی کهد کالغن همبامو یغ أمانة دان إخلاص، سرتا تکس لاکنی برانی منککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان فیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرماءیسوری فیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْطِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.